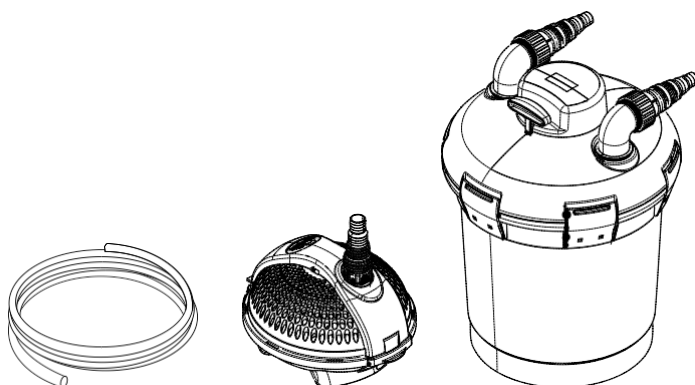




- DE Gebrauchsanleitung
- GB Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de uso
- IT Istruzioni d'uso
- DK Brugsanvisning
- NO Bruksanvisning
- SE Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- HU Használati útmutató
- PL Instrukcja użytkowania
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SI Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- RO Instrucțiuni de folosință
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RU Руководство по эксплуатации
- CN 使用说明书

PondoPress

10000, 15000



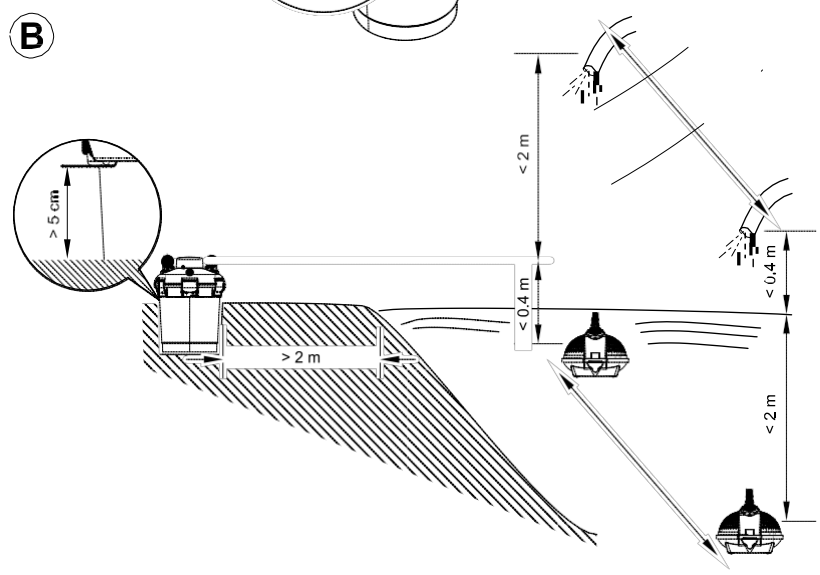
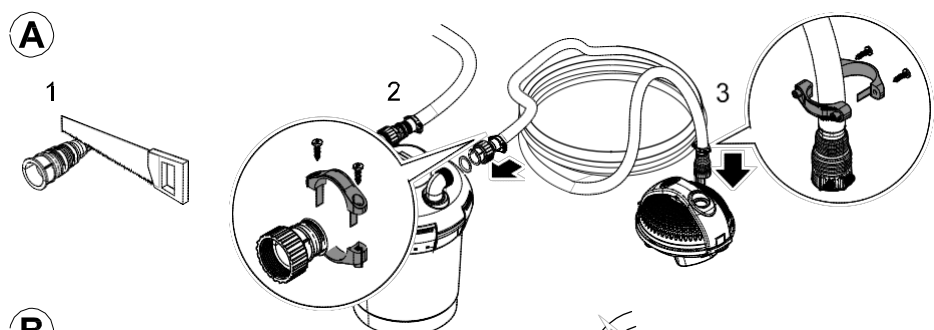
PondoPress 10000	342 Ø x 450 mm	AC 230 V, 50 Hz/12W	9 W TC-S (UV-C)	< 2 m	2500 l/h	3 m	10000 l
PondoPress 15000	342 Ø x 570 mm	AC 230 V, 50 Hz/14W	11 W TC-S (UV-C)				15000 l

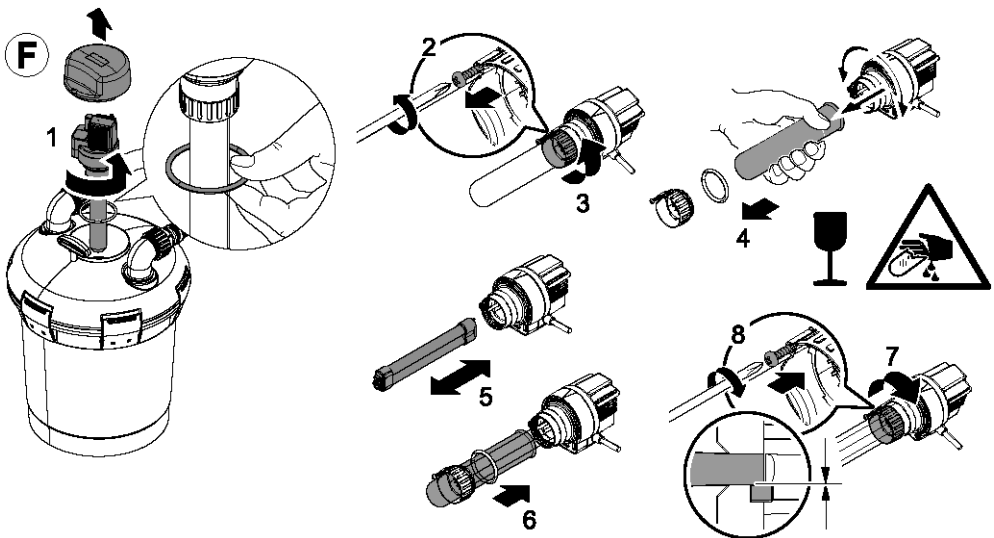
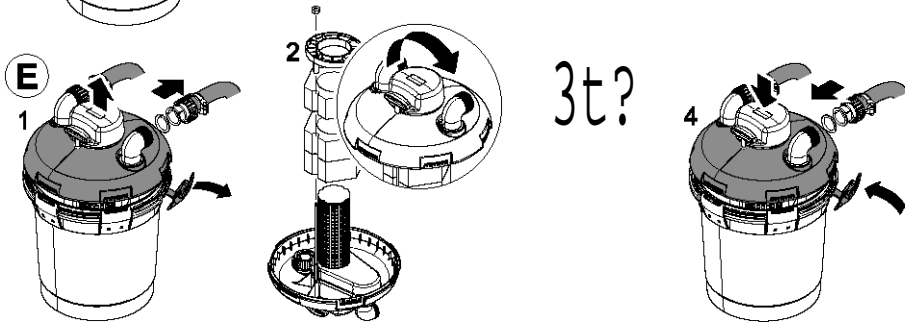
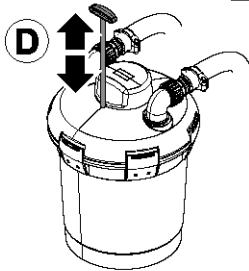
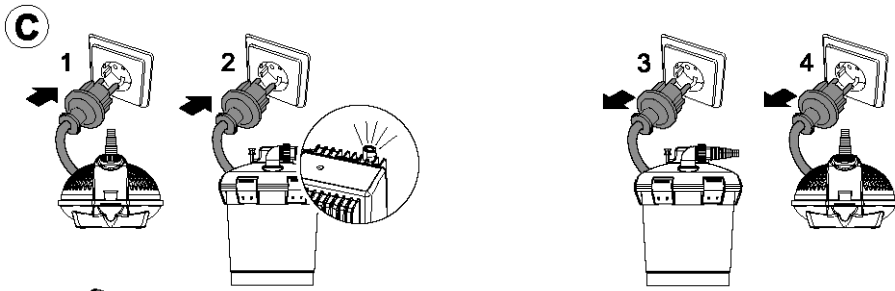
IP 24



PondoVario 2500	180 x 125 x 85 mm	220-240 V, 50 Hz, 40 W	< 2.20 m	2500 l/h	10 m

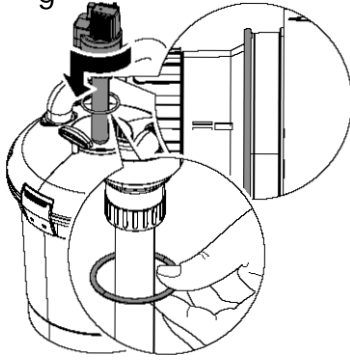
IP 68



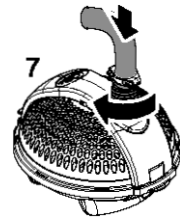
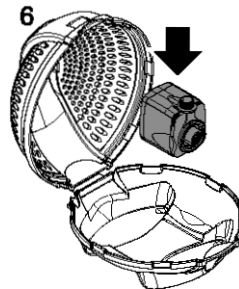
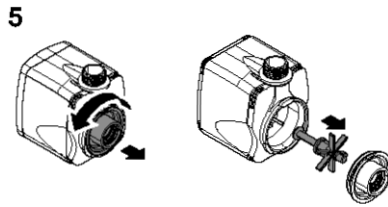
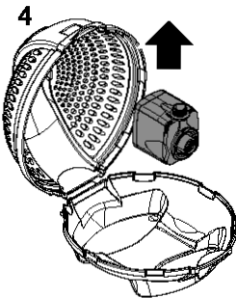
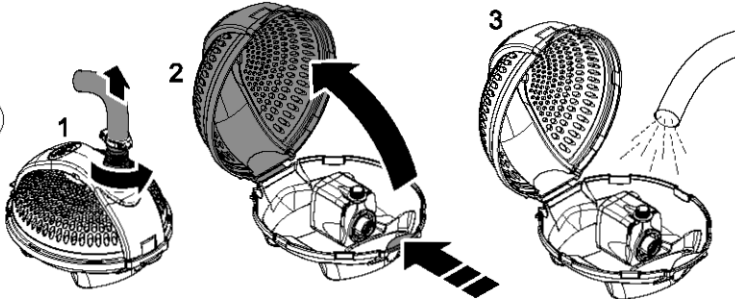


Ⓜ

9



Ⓜ



Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **PondoPress 10000/15000** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenissen:



Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevaarbron

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingsvrije werking.

Beoogd gebruik

PondoPress 10000/15000, verder 'apparaat' genoemd, en alle andere onderdelen uit de levering mogen uitsluitend als volgt worden gebruikt:

- Voor gebruik met schoon water.
- Voor het mechanisch en biologisch schoonmaken van tuinvijvers
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

De in het apparaat ingebouwde UVC-lamp dient voor het doden van algen en bacteriën in het vijverwater. De straling van deze lamp is ook in kleine doses gevaarlijk voor ogen en huid. Gebruik de UVC-lamp nooit in een defecte behuizing of buiten de behuizing of voor andere doeleinden.

Tot de leveringsomvang behoren een externe filterpomp PondoVario 2500 alsmede 5 meter slang. Het drukfilter mag alleen gebruikt worden in combinatie met de meegeleverde pomp.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Transporteer nimmer andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- De veiligheidsafstand tussen het apparaat en het water moet minstens 2 m bedragen.
- Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische kabels of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet dragen, of aan de elektrische kabel trekken.
- Zorg, bij het aanleggen van de kabels, voor bescherming tegen beschadigingen en let er op dat niemand erover kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan alleen open als daar in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk om gevraagd wordt.
- Voer alleen werkzaamheden aan het apparaat uit, die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Neem contact op met een erkende serviceafdeling of bij twijfel met de fabrikant, in het geval dat problemen niet kunnen worden verholpen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- De aansluitsnoeren kunnen niet worden vervangen. Bij een beschadigd snoer moet het apparaat resp. de onderdelen worden afgevoerd.
- Gebruik het apparaat uitsluitend, als er zich geen personen in het water bevinden!
- Het apparaat, aansluitingen en stekkers zijn niet waterdicht en mogen niet onder water aangelegd of gemonteerd worden.
- Houd de contactdoos en de netstekker droog.
- De filter mag in geen geval overlopen. Er bestaat de kans dat de vijver leegloopt.

Montage (A)

Zaag de slangmondstukken in overeenstemming met de diameter van de gebruikte slang af (A1). Schuif op het filter de wartels over de slangmondstukken, schuif of draai de slangen op het slangmondstuk en zet er slangklemmen op. Pers de pakkingen in de wartelmoren en schroef ze op de in- en uitloop van het drukfilter (A2). Schuif of draai de slang aan de filterpomp op het slangmondstuk, zet er een slangklem op en schroef het op de schroefdraadaansluiting van de filterpomp (A3).

Plaatsen (B)

Plaats het apparaat minstens 2 m van de vijverrand, op een vaste en vlakke ondergrond en zorg er voor dat het niet onder water komt te staan. Ook kan het filter tot ca. 5 cm onder het niveau van de klemmen in de grond worden geplaatst. Het hoogteverschil tussen deksel en vrije wateruitloop mag ten hoogste 2 meter bedragen. Het apparaat mag niet aan direct zonlicht worden blootgesteld. Let erop dat de toegang tot het deksel geheel wordt vrijgehouden om werkzaamheden aan het apparaat te kunnen verrichten. Zet de filterpomp in de vijver zo horizontaal mogelijk op een vaste, slibvrije ondergrond in de vijver zodat het volledig met water bedekt is en maximaal 2 m onder de waterspiegel is geplaatst. Het hoogteverschil tussen pompuitloop en uitloop mag maximaal 2,40 m zijn.

Ingebruikneming



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!

Mogelijke gevolgen: de dood of zware verwondingen.

Veiligheidsmaatregelen:

- Voordat u in het water grijpt, dient u eerst de stekkers van alle apparaten die zich in het water bevinden uit het stopcontact te trekken.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.



Let op! Gebruik het apparaat nooit met een waterdruk van meer dan 0,2 bar!

Let op! Gebruik het apparaat nooit zonder dat er water doorheen stroomt!

Lees eerst de veiligheidsinstructies door! Steek de stekker van de filterpomp erin (C1) en wacht tot het drukfilter met water gevuld is. Controleer of de drukfilterhouder en alle aansluitingen volledig dicht zijn. Steek de stekker van het UVC-voorzuiweringsapparaat erin, het blauwe controlelampje gaat branden (C2). Plaats de afdekkap van het UVC-voorzuiweringsapparaat. Opmerking: als u het apparaat voor het eerst installeert, bereikt het zijn volledige biologische reinigingswerking pas na enkele weken. Een behoorlijke bacteriële activiteit ontstaat pas vanaf een van 10 °C. Opmerking: de ingebouwde temperatuursensor schakelt de UVC-lamp bij oververhitting automatisch uit en als de UVC-lamp is afgekoeld, wordt deze automatisch weer ingeschakeld.

Uitschakelen

Om het apparaat uit te schakelen, moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken (C3, C4).

Reiniging en onderhoud



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!

Mogelijke gevolgen: de dood of zware verwondingen.

Veiligheidsmaatregelen:

- Voordat u in het water grijpt, dient u eerst de stekkers van alle apparaten die zich in het water bevinden uit het stopcontact te trekken.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.

Lees eerst de veiligheidsinstructies door! Controleer en reinig regelmatig de waterafvoer naar de vijver. Het filterschuim moet regelmatig worden gereinigd. Als er troebel of vuil water naar buiten komt of de doorstroomhoeveelheid afgenomen is, moet om te beginnen een snelle reiniging worden uitgevoerd. Indien dit niet genoeg is, moet een complete reiniging worden uitgevoerd.

Snelle reiniging (D)

Verwijder de slang van de filteruitloop door de wartel eraf te draaien en bevestig een vuilafvoerslang.

Schakel de filterpomp weer in, trek stevig aan de reinigingshendel en maak meerdere pompende bewegingen. Het filterschuim wordt op die manier mechanisch gereinigd, totdat het uitlopende water helder is.

Complete reiniging (E)

Was, indien nodig, de filtermedia uit of vervang ze. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Schakel de filterpomp uit (C4), verwijder alle slangen door de wartelmoeren los te draaien, maak de klemmen van de filterhouder los (E1), til het deksel met het filterschuimpakket eraf (E2) en leg het omgekeerd op een zachte, schone ondergrond, zodat het filterschuim met de persring naar boven ligt. Schroef de persring van de trekstang door de moer los te draaien, trek het filterschuim eraf en reinig het onder stromend water door het krachtig uit te knijpen. Spuit bioballen, lavastenen, reservoirs, deksel met traliebuis en persring goed schoon (E3). Schuif het filterschuim op, zodat de trekstang in de uitsparing van het filterschuim ligt. Plaats de persring met de stanggeleiding naar onderen en schroef hem met de moer aan de trekstang. De traliebuis moet geheel binnen de doorsnede van de ring liggen. Neem de dekselafdichting van het reservoir en controleer ze op beschadigingen, reinig of vervang ze en leg ze op de bovenste rand van het reservoir, druk het deksel met het filterschuimpakket op het reservoir, klik de klemmen vast (E4). Breng de slang op de filterinloop aan, start de filterpomp (C1), spoel het drukfilter na totdat het uitstromende water helder wordt. Schakel de uit (C4), verwijder de vuilafvoerslang, schroef de uitloopslang er weer op; start eerst de filterpomp weer op (C1), steek daarna de stekker van het UVC-voorzuiweringsapparaat (C2) weer in het stopcontact.

Schoonmaken van het kwartsglas / Vervangen van de UV-C-lamp



Let op! Ultraviolette straling.

Mogelijke gevolgen: Oog- of huidletsel door verbranden.

Veiligheidsmaatregelen:

- UVC-lamp nooit buiten de behuizing gebruiken.
- UVC-lamp nooit in een defecte behuizing gebruiken.



Let op! Breekbaar glas.

Mogelijke gevolgen: Snijwonden aan de handen.

Veiligheidsmaatregelen: Voorzichtig met kwartsglas en UVC-lampen omgaan.



Aanwijzing!

Uit veiligheidsoverwegingen kan de UV-C-lamp pas worden ingeschakeld, als de kop van het apparaat correct in de behuizing is ingebouwd.

Openen van het UV-C-voorzuijverapparaat (F)

- Neem de afdekkap van het UV-C-voorzuijverapparaat af.
- Draai het UV-C-voorzuijverapparaat - tegen de richting van de klok in - tot aan de aanslag (bajonetsluiting) en trek deze samen met de O-ring voorzichtig uit het deksel van de filter (1).
- Los de plaatschroef zover, dat de punt van de schroef in de behuizing van de klemschroef verzonken is (2).
- Draai de klemschroef - tegen de richting van de klok in - er af (3).
- Trek het kwartsglas met de O-ring met een lichte draaibeweging naar voren toe af (4).
- Controleer het kwartsglas en de O-ring op beschadigingen en vervang ze zo nodig.
- Maak het uitwendige van het kwartsglas schoon met behulp van een vochtige doek.

Vervangen van de UV-C-lamp (F)

Belangrijk: Gebruik alleen lampen waarvan de aanduiding en het vermogen overeenstemmen met die op het typeplaatje.

Vervang - voor een optimale filterwerking - de UV-C-lamp na ca. 8.000 bedrijfsuren.

- Trek de UV-C-lamp uit en vervang deze.

Samenbouwen van het UV-C-voorzuijverapparaat (F)

- Plaats het kwartsglas met de O-ring tot aan de aanslag in de kop van het apparaat (6)
- Druk de O-ring in de spleet tussen de kop van het apparaat en het kwartsglas.
- Draai de klemschroef - met de richting van de klok mee - vast tot aan de aanslag (7).
- Trek de plaatschroef vast aan (8).
- Controleer de O-ring op de kop van het apparaat op beschadigingen en vervang zo nodig deze ring (9).
- Schuif de kop van het apparaat voorzichtig en onder lichte druk in de behuizing. Hierbij moeten de pallen van de behuizing in de gleuven van de bajonetsluiting grijpen.
- Draai de kop van het apparaat onder lichte druk - met de richting van de klok mee - tot aan de aanslag.
- Plaats de afdekkap voor het UV-C-voorzuijverapparaat weer terug.

Reiniging van de filterpomp (G)

Neem de pomp uit het water, draai het slangmondstuk met O-ring 12 x 4 mm van de schroefdraadaansluiting (G1), druk op de bevestigingshaak van het filterhuis (G2), open het filterhuis en neem de pomp uit (G4). Draai het pomphuis eraf en neem het schoepenrad uit (G5). Reinig pomphuis, schoepenrad en filterhuis (G3) met schoon water en een borstel. Monteer het apparaat na reiniging in omgekeerde volgorde (G6-G7).

Opslaan/overwinteren

Bij watertemperaturen beneden 8 °C of ten laatste als er kans is op vorst, moet u het apparaat buiten werking stellen. Maak het drukfilter leeg, maak het grondig schoon en controleer het op defecten. Verwijder alle filtermedia en maak ze schoon, droog ze en bewaar ze op een vorstvrije plaats. Sla de filterpomp vorstvrij op, onder water of met water gevuld. De stekkers mogen niet overstromd worden! De plaats waar u ze bewaart, mag niet toegankelijk zijn voor kinderen. Dek de filterhouder zodanig af, dat er geen regenwater kan binnendringen. Maak alle slangen, buizen en aansluitingen zoveel mogelijk leeg.

Niet-slijtvaste onderdelen

De UVC-lamp, het kwartsglas, de filtermedia en de rotor zijn niet-slijtvaste onderdelen en vallen niet onder de garantie.

Afvoer van het afgedankte apparaat



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recyclingstroom. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

Verwijder de UVC-lamp via het daartoe bedoelde retourstelsel.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Het apparaat presteert niet naar behoren	Apparaat nog niet lang in gebruik	De volledige biologisch reinigende werking wordt pas verkregen na enkele weken gebruik
	Het water is extreem vervuild.	Verwijder algen en bladeren uit de vijver, ververs het water
	Te veel vissen en dieren	Richtwaarde: ca. 60 cm (lengte) aan vis op 1 m ³ vijverwater
	De filtermedia zijn vervuild	Maak de filtermedia schoon
	De buis van kwartsglas is vervuild.	Demonteer de UV-C en maak het kwartsglas schoon
De indicator van de UV-C-lamp brandt niet	De UV-C-lamp heeft geen lichtopbrengst meer	Vervang de lamp na ca. 8000 bedrijfsuren
	De netstekker van de UV-C is niet aangesloten	Sluit de netstekker van de UV-C aan
	De UV-C-lamp is defect	Vervang de UV-C-lamp
	De aansluiting is defect	Controleer de elektrische aansluiting
	De UV-C is oververhit	Na te zijn afgekoeld schakelt de UV-C automatisch weer in
Er komt geen water uit de vijverinloop	De netstekker van de pomp is niet aangesloten	Sluit de netstekker van de pomp aan
	De vijverinloop is verstopt	Maak de vijverinloop schoon
	Het filterhuis/pomphuis is verstopt	Maak het filterhuis/pomphuis schoon

Garantievoorwaarden

PfG geeft vanaf de verkoopdatum gedurende 2 jaar garantie op aantoonbare materiaal- en fabricagefouten. Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet u in het bezit zijn van de kassabon. De aanspraak op garantie vervalt bij onoordeelkundig gebruik, elektrische of mechanische beschadiging als gevolg van misbruik en tevens in geval van onvakkundige reparatie door niet bevoegde monteurs. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door PfG of door monteurs die door PfG hiervoor de bevoegdheid hebben gekregen. Om gebruik te maken van de garantie, kunt u het beschadigde apparaat of het defecte onderdeel samen met een foutenbeschrijving en de kassabon opsturen aan PfG. PfG behoudt zich het recht voor montagekosten aan te rekenen. PfG is niet aansprakelijk voor transportschade. Deze dient u onmiddellijk te verhalen op het transportbedrijf. Andere aanspraken, om het even van welke aard, maar in het bijzonder voor gevolgschade, zijn uitgesloten. Deze garantie is geen inbreuk op de aanspraken van de eindverbruiker jegens de dealer.

	PondoPress 10000	PondoPress 15000
Pos.		
1	35607	35607
2	35606	35606
3	28812	28812
4	28950	28950
5	35608	35608
6	25969	25969
7	28050	28050
8	15665	15665
9	57112	57113
10	15535	15535
11	13312	13312
12	28636	28636
13	23641	23641
14	35755	35755
15	34675	34675

